

Hoddinott Collection

Dixson Library

Contents of the Collection

Historic books and articles

The top drawer contains a list of photocopies or otherwise of historic books and articles, to do with the study of Aboriginal Languages. Most of these are rare books. Associate Professor Hoddinott collected the copies as originals and they are not available for purchase.

1. Contents of top drawer

This is a list of photocopies or otherwise, of historic books and articles to do with the study of Aboriginal Languages. Most of these are rare books where Bill collected the copies as originals and are not available for purchase.

1. Curr, E. M. New England word list "Australian Race".
2. Schmidt, P.W. "Die Gliederung der Australischen Sprachen", published in Wien (Vienna) 1919.
3. Gerhardt, L.? "Madan Yuludara" (typescript). Photocopy of what appears to be almost a play in GUMBAINGGER (spoken on NSW Coast between South Grafton and South West Rocks). It is accompanied by a copy of a letter dated 29 April 1930 addressed to Professor Radcliffe-Brown (possibly when he was in anthropology at the University of Sydney).
4. Mathew, John. "Eaglehawk and Crow : a study of the Australian Aborigines including an inquiry into their origin and a survey of Australian languages", 1899.
5. Roth, Walter E. "Ethnological studies among the North-West-Central Queensland Aborigines" 1897. Deals with languages spoken in Boulia District in QLD mostly PITTA PITTA, published 1897.
6. Ridley's "Gurre Kamilaroi" 1856.
7. Ridley's "Kamilaroi Grammar" 1875. (Kamilaroi was spoken just west of Armidale.
8. Capell, A. "What do we know of Tasmanian Language", No. 30 from "Records of the Queen Victorian Museum Launceston", published 01 July 1968.
9. Mathews "The Yookumbill language" (typescript). Carbon copy of a typed copy. Queensland Journal xvii (no date given must be either late last century or early this century).
10. Schmidt, P. W. "Die personalpronomina in der Australischen sprachen", published in Wien (Vienna) 1919.

2. Daly River, Djamindjungan & Kimberley languages

The second drawer contains Daly River Papers such as field notes, verb files, notebooks, vocabulary lists and word lists. It also holds material relating to the Djamindjungan language and transcriptions of some Kimberley languages tapes.

Daly River Papers

DR1 Maridjerbin (Maridyebin)

Field notes.

Collected by W G Hoddinott at the Daly River Mission in 1967 (informants Frank Atu & Maggie Dityi Tapes 31 - 35) and at Port Keats in 1980 (informants Thomas Tapes 36 - 43; Timothy Dumin Tape 44; Albert Mulumbuk tape 45; Claver Dumu Tapes 46 - 49; Martin tape 47; Charlie Brinken tapes 47 - 48.)

Two notebooks 1 & 2, one set of papers stapled together - No 3 and two manila covered exercise books Nos 4 & 5. (photocopies only included. The originals and corrected transcripts will be sent on by F Kofod when the projected Maridjerbin Grammar is completed.)

Also included is a copy of Hoddinott's notes made on the Capell elicitation sheets. The first few pages of which show Marithiyel in the left hand column as well as the Maridjerbin.

Photocopy of Dr. Capell's original 1930's field notes in Brinken.

DR 2 Maridjerbin

Analysis.

DR 3 Maridjerbin

Verb file.

DR 4 Gandyegidya - (Probably an alternate name for Marithiyel)

Vocabulary collected at Daly River Mission in 1971 by F Kofod from Nellie.

DR 5 Madngala

Vocabulary and sentences collected by W.G. Hoddinott in 1967 from Nugget at Wooliana, 1967 Tapes 50 - 54.

DR 6 Maringar

2 copies of the Capell Elicitation sheets. The older copy is a transcript of tape 55. The newer copy has Maringar mostly on the left hand side written in pen. On pages 1 - 9 the corresponding words written in pencil are in Ngankikurungkurr.

Collected by W. G. Hoddinott. Informants unidentified.

Also includes a photocopy of Capell's field notes in Nanu & Moi'l (?Maringar) The moi'l is not as may have been expected, either Ngankikurungkurr or Ngankiwumirri.

DR 7 Batymal/Wogaty/Watyiginy

Set of Capell Vocabulary and Elicitation sheets and one notebook in Batymal/Wogaty. Collected by W G Hoddinott from Harry Morgan (Tapes 56 - 62) at Daly River Mission in 1967 and 1971.

Vocabulary and sentences in Wadyiginy collected by W G Hoddinott and F Kofod from Audrey Smith at Wooliana in 1971 (tape 63 and side 1 of tape 82)

Very short Ami/Mende word list collected by F Kofod at Daly River 1971.

DR 8 Warrai and Wagaman

Warrai wordlist collected by W G Hoddinott in 1967 from Moonlight (Tape 64)

Wagaman - Short wordlist collected by W G Hoddinott, probably in 1967, form unidentified informant.

DR 9 Malak Malak & Weret

Vocabulary in MalakMalak and vocabulary and phrase in Weret collected at Woliana in 1971 by F Kofod from Jessie (MalakMalak) and an unidentified woman. (Tape 65 MalakMalak)

DR 10 Transcriptions of all tapes in Ngankikurungkurr and Ngankiwumirri

(Tapes 66 - 89) made from original notes of W G Hoddinott and F Kofod by latter in early 1985 to check the phonology of the languages.

DR 11 Ngankikurungkurr and Ngankiwumirri Notebooks 1-7, 9

(Note on tape unless specified)

1. Ngankikurungkurr

Informants Miriam-Rose Angkanmerr Bauman (nee Wilson) and Minnie (Bridget) Tyululuk.

Collectors pp 1-9, 101-148 W G Hoddinott
(pp 7-9, 101-148 on tape 69)

2. pp 1-25 Ngankikurungkurr, Miriam-Rose (informant) F Kofod (Collector)

pp 54-61 Wadyiginy., Audrey Smith (informant), F Kofod (Collector) (tape 82)
Unnumbered back pages - Lord's Prayer by Miriam-Rose
pp 86-088 hymn
pp 89-149 Ngankiwumirri. Informant Roger Kingangu
pp 89-096 F Kofod
pp 97-149 W G Hoddinott
see Tapes 83,85,86, 89 (c.f. corrected transcripts in DR10)

3. Ngankikurungkurr

Informant Molly
Collector W G Hoddinott
pp 1-8 on Tape 71

4. Ngankikurungkurr

Informant Miriam-Rose
Collector W G Hoddinott pp1-31 (Tape 70)
Collector F Kofod pp 32-102 (Tapes 79 and 80)
(c.f. corrected transcripts in DR10)

5. Ngankikurungkurr

Informants Miriam-Rose and Minnie Tyululuk
Collector F Kofod
pp 191-172 Tape 77
109-123 Tape 78
039-046 Tape 79
013-020, 024-026 Tape 80
127-138, 148-161 Tape 81

6. Ngankikurungkurr and Ngankiwumirri

Informant Roger Kingangu
pp 01-25 Tape 76 (c.f. transcript in DR10)
25-26 Tape 88

7. Ngankikurungkurr

Informant Miriam-Rose
Collector W G Hoddinott

9. notes in Ngankikurungkurr made by W G Hoddinott in 1982

Informant probably Miriam-Rose

DR12 Ngankikurungkurr and Ngankiwumirri Miscellaneous filed notes

Ngankikurungkurr on Capell Elicitation sheets

Informant Miriam-Rose Angkanmerr

Collector W G Hoddinott Daly River 1967, 1972, 1973

(Tapes 66, 67, 68, 69)

Book 8 (old pad) "Waving Lizard Story" (Tape 72) (c.f. transcript in DR10)

Silent Night, Lord's Prayer and two songs by Miriam-Rose

Stories written down by someone from SAL told by Patricia Mafura, Suzanne Nuya and Agnes Wahlee.

Old Word list, Verb list, problem list and stories prepared by F Kofod and W G Hoddinott to be used to check material by W G Hoddinott in 1973. (see Tapes 73, 74, 75 and 76 and also corrected transcripts in DR10)

Ngankiwumirri Vocabulary list

Informant Roger Kingangu

Collector W G Hoddinott

Check list in both Ngankikurungkurr and Ngankiwumirri

See Tapes 73, 83, 84, 85, 86, 87, and 88

Corrected transcripts in DR10

Capell's original Ngankiwumirri field notes (photocopy)

DR13 Ngankikurungkurr grammar

Final and pre-final drafts of the unfinished Ngankikurungkurr grammar left by W G Hoddinott. Deposited with the Institute so that interested persons may compare these with the final version prepared by F Kofod and sent to Pacific Linguistics for possible publication.

DR14

Cards with corrected transcripts of Batymal Wadjginy notes mentioned in DR7.

Djamindjungan language Group

DJ1 Djamindjung

Comparative list of words in Djamindjung, Ngaliwuru and Nungali.

Dr Capell's notes on languages in the Djamindjungan group.

Original of map of Djamindjung country reproduced in John Cleverly's M A thesis, UNE "Preliminary study of the Phonology and Grammar of Djamindjung" 1968.

DJ2 Ngaliwuru field notes

Collector Janet Bolt.

Informant George Djabanguri.

Fitzroy Station 1967 (some vocabulary and story " Bower bird and Crow" on tape 90.

Notes made prior to the final write up of "An Elementary Grammar of the Ngaliwuru language of the Northern Territory" J E Bolt, W G Hoddinott and F M Kofod.

DJ3 Nungali field notes

Collector Janet Bolt.

Informant Dinah Mayilinda.

Fitzroy Station 1967 (some vocabulary, short sentences and story "The two young men and the rainbow" on Tape 91) other wise no tape.

Tapes 92-103 are of Djamindjung and Yilngali (possibly a Gadjerong name for Djamindjung). No transcriptions are included of these. However I have kept copies of them so that I can do Comparative work on Miriwung and Djamindjung and will forward copies of any transcriptions I make to the Institute as soon as possible.

Kimberley languages

K1

Contains a photocopy of the cards made up from Frances Kofod's Miriwung Notebooks Nos 2-10 and transcriptions of tapes Nos 135-139.

Informant Mandi Moore recorded at Kununurra from 1971-1974.

Parts of books 2-10 are on tapes 116-134 (see entries on tape sheets and list in box).

Transcriptions of tapes 104-115 (including some Gadjerong, Yilngali and Bugayngari) will be forwarded to the Institute as soon as possible.

As far as we know none of the Miriwung material is secret but some of the stories are in the class where care should be exercised before playing them to general groups. Note that the Major Miriwung informant is now deceased and it would probably cause distress if his voice were heard in Kununurra

3. Audio recordings

The third drawer holds a summary of audio recordings in the W G Hoddinott Collection.

NSW North Coast and New England

Tape No.	Language	Collector	Informant
1 to 4	Gumbaynggir	Brian Fillery	Harry Buchanan & Les Nixson
5	Gumbaynggir	Father Kelly	Frank Piebald
6	Gumbaynggir	W G Hoddinott	Frank Archibald
6A	Gumbaynggir	W G Hoddinott	Frank Archibald & Lennie Silva
6B	Gumbaynggir	W G Hoddinott	Clarence Skinner
7	Gumbaynggir	Unknown	Phillip Long
8	Gumbaynggir	W G Hoddinott	Harry Buchanan & Amos Harvey
9	Gumbaynggir	W G Hoddinott	Fred Laurie
9A	Gumbaynggir (?)	Unknown	Rocky Laurie (?) TAPE MISSING
10	Gumbaynggir (?)	F Kofod	Jimmy Runner
11	2 Gumbaynggir Songs & the rest Dhanggadi	Janet Bolt	Mrs Ballangary (G. Songs), Henry Duckett, Mark Smith & Paddy Callaghan
12	Dhanggadi	Janet Bolt	Len Duckett
13	Dhanggadi	Janet Bolt	Mrs Holten
14	Dhanggadi	Janet Bolt	Doug Scott, Mrs Holten & Bessie Quinlan
15	Dhanggadi	Janet Bolt	Doug Scott & Mrs Holten
16	Dhanggadi & 2 Bandjalang Songs	Janet Bolt	Doug Scott & Bill Little (B.songs)
17 to 18	Dhanggadi	Janet Bolt	Doug Scott
19 to 21	Dhanggadi	W G Hoddinott	Doug Scott
22 to 27	Yaygir (Ijeigir)	W G Hoddinott	Sandy Cameron
28	Yaygir (Ijeigir)	Unknown	Sandy Cameron
29	Durga, Darawal & Danggadi	Janet Mathews	Percy Mumbulla, Frank Cooper & Micky Drew
30	Durga (?)	Janet Mathews	Percy Mumbulla

Daly River

Tape No.	Language	Collector	Informant
31 to 36	Maridjebin	W G Hoddinott	Frank Atu

37 to 43	Maridjebin	W G Hoddinott	Thomas
44	Maridjebin	W G Hoddinott	Timothy Dumin
45	Maridjebin	W G Hoddinott	Albert Mulumbuk
46	Maridjebin	W G Hoddinott	Claver Dumu
47	Maridjebin	W G Hoddinott	Claver Dumu, Martin & Charley Brinken
48	Maridjebin	W G Hoddinott	Charley Brinken & Claver Dumu
49	Maridjebin	W G Hoddinott	Claver Dumu
50 to 54	Matngala	W G Hoddinott	Nugget
55	Maringarr	W G Hoddinott	Unnamed
56 to 62	Batymal (Wogady)	W G Hoddinott	Harry Morgan
63	Madyiginy	W G Hoddinott	Audrey Smith
64	Warrai	W G Hoddinott	Moonlight
65	MalakMalak	F Kofod	Jessie
66 to 70	Ngankikurungkurr	W G Hoddinott	Miriam-Rose Angkanmerr Bauman (nee Wilson)
71	Ngankikurungkurr	W G Hoddinott	Molly
72	Ngankikurungkurr	W G Hoddinott	Miriam-Rose Angkanmerr
73	Ngankikurungkurr & Ngankiwumiri	W G Hoddinott	Miriam-Rose Angkanmerr & Roger Kingangu
74	Ngankikurungkurr & Ngankiwumiri	W G Hoddinott	Roger Kingangu
75	Ngankikurungkurr	W G Hoddinott	Barney
76	Ngankikurungkurr & Ngankiwumiri	W G Hoddinott	Barney & Roger Kingangu
77 to 78	Ngankikurungkurr	F Kofod	Minnie Tyululuk
79	Ngankikurungkurr	W G Hoddinott	Minnie Tyululuk & Miriam-Rose Angkanmerr
80	Ngankikurungkurr	W G Hoddinott	Miriam-Rose Angkanmerr
81	Ngankikurungkurr	W G Hoddinott	Minnie Tyululuk
82	Wadyiginy & Ngankikurungkurr	W G Hoddinott	Audrey Smith & Miriam-Rose Angkan-merr
83 to 87	Ngankikurungkurr	W G Hoddinott	Roger Kingangu
88	Ngankikurungkurr & Ngankiwumiri	W G Hoddinott	Roger Kingangu & Judy Kelembi

89	Ngankikurungkurr	W G Hoddinott	Roger Kingangu
89A	(W G Hoddinott & F Kofod discussing Ngankikurungkurr)		

Djamindjungan Group

Tape No.	Language	Collector	Informant
90	Ngaliwuru	Janet Bolt	George Djabanguni
91	Nungali	Janet Bolt	Dinah Mayilindi
92	Djamindjung	W G Hoddinott	Christopher Djari
93	Djamindjung	John Cleverly	Johnson Kingunggari
94	Djamindjung	John Cleverly	Johnson Kingunggari & Johnny Mereng
95 to 96	Djamindjung	John Cleverly	Johnson Kingunggari
97	Djamindjung & some Murinykata Songs	John Cleverly	Johnson Kingunggari & Rosie Ganbunin (Singers not identified)
98 to 99	Djamindjung	John Cleverly	Billie Dinung & Major Migiminy
100	Djamindjung	John Cleverly	Billie Dinung
101	Djamindjung	John Cleverly	Christopher Djari Includes some didjeridoo and songs; singers, players and language unidentified - possibly Murinykata
102	Djamindjung	John Cleverly	Rosie Ganbunin, Johnson Kingunggari & group of other unidentified speakers
103	Djamindjung	John Cleverly	Johnson Kingunggari
103A	Murinykata Songs	John Cleverly (?)	Singers Not Named
	(NB see also 104 & 105 below)		

Kununurra (East Kimberley)

Tape No.	Language	Collector	Informant
104	Gadjerung & Yilngali (Djamindjung)	F Kofod	Daisy Djandunj & Jabiru
105	Gadjerung & Yilngali (Djamindjung)	F Kofod	Daisy Djandunj, Grant Ngabidj & Jabiru
106	Gadjerung	F Kofod	Daisy Djandunj
107	Miriwung	F Kofod	Mandi Moore (Mani)
109 to 109	Miriwung	F Kofod	Mandi Moore & Duncan Wilson
110 to 113	Miriwung	F Kofod	Mandi Moore
114 to 115	Bugayngari & Miriwung	F Kofod	Dolly, Nancy and Mandi Moore

116	Miriwung	F Kofod	Mandi Moore
117	Miriwung & Gadjerung	F Kofod	Mandi Moore & Daisy Djandunj
118	Gadjerung	F Kofod	Daisy Djandu
119	Miriwung & Gadjerung	F Kofod	Mandi Moore & Ningbing Paddy
120 to 124	Miriwung	F Kofod	Mandi Moore
125	First part of side 1 is a copy of the songs from 103A & 34. Second part is a recording made at Wyndham in 1972 by F Kofod of a corroboree from Kalumburu called Guluwada. Names of singer were not recorded. First part of side 1 is a copy of the songs from 103A & 34. Second part is a recording made at Wyndham in 1972 by F Kofod of a corroboree from Kalumburu called Guluwada. Names of singer were not recorded. Side 2 Miriwung	F Kofod	Mandi Moore
126	Miriwung	F Kofod	Mandi Moore
127	Miriwung & Gadjerung	F Kofod	Mandi Moore and Daisy Djandunj
128 to 134	Miriwung	F Kofod	Mandi Moore
135	Miriwung	F Kofod	Mandi Moore & Nida Wumbi (Nyangud)
136 to 139	Miriwung	F Kofod	Mandi Moore

4. North Coast and New England Area

The fourth drawer holds materials relating to North Coast and New England Area such as transcripts, field notes, verb files, notebooks, vocabulary lists and word lists.

New England Area - N1 Box file

1. List of possible informants in the New England Area in 1963-64.
 2. Copy of old photograph of "A.N.S.W. Aboriginal King - Robert King of Gumbathagang" (Grandfather of Frank Archibald).
 3. Hand written original of " The Language and Legends of the New England Area" published in I. McBride, Records of Time Past, A.I.A.S. 1978.
 4. Bibliographies, hand written extracts from reference works, copies of relevant articles and maps used as background for writing item 3.
 5. Approximately 250 words in GADANG (GADHANG) recorded at Purfleet near Taree, 16 May 1967 by W G Hoddinott from Fred Charles Bugg (then aged 70 and last know speaker of the language).
 6. Letter from Dr Capell, 5 October 1970 with short list of words in BIRPAI (Port Macquarie area). Collector and informant unknown.
 7. Copy of report of field trip by Mr C.A.F. Court to the New England District 11-23 march 1963 and words collected from Mr Jonathan Thorp and Mr Tom Murray at Guyra ANEWAN (?).
 8. Folder marked "Vocabularies" contains vocabulary lists collected from published and unpublished sources in:
 - ANEWAN**
 - a. Mathews
 - b. Unidentified source
 - c. Few words recorded from Frank Archibald by W G Hoddinott 31 march 1966.
 - BANDJALANG**
 - d. Smythe
 - KUTTHUNG (GADHANG)**
 - e. Unidentified source
 - YOOKUMBILL**
 - f. Mathews
- Short list of Aboriginal Place names in the Clarence River District compiled by Mr Ray Hansford from informant Alec Randall (died 1960 about 75 years old). Given by W R Weiley of Grafton. Probably GUMBAYNGGIR and/or IYAYGIR.
9. Extracts from writings and covering letter from Diana Paine, 02 June 1973. Relates to Aboriginal education and relations between black and white in Armidale form 1956 to 1973.

Gumbaynggir - N2 Box file

1. Transcriptions of songs and stories told to W G Hoddinott during the late 1960's by the following:
 - a) **Harry Buchanan** Tape 8, Birugan Story.
 - b) **Amos Harvey** Tape 8, Secret song, Porcupine story.
 - c) **Frank Archibald** Armidale, Hill Song, Wonggaladji - song about the opening of the railway, Hymn song, Corroboree song, Nymboida song. Transcriptions of words of songs. Tape 6A
 - d) **Lennie Silva** Song about fishing, Tape 6A
 - e) **Clarence Skinner** (Grafton?) Four songs, Old Woman Story, Tape 6B
 - f) **Rocky Laurie** GUMBAYNGGIR story. There is a tiny scrap of tape on which the informant is addressed as Rocky, with a short story in an unidentified language, the beginning of which bears some resemblance to the beginning of this transcription. (9A) This is obviously not the same version. There is no tape of this version.
2. Two copies of typed versions of Birugan story (Harry Buchanan), Old Woman story (Clarence Skinner) and Porcupine story (Amos Harvey). Includes hand written gloss, which differs slightly in each copy.
3. a) **Rough transcript** by W G Hoddinott and F Kofod of Tape 7, GUMBAYNGGIR stories told mostly in English to an Aboriginal Lady from Armidale (Possibly Ivy Smith) by Phillip Long. Includes a small number of GUMBAYNGGIR words.
 b) **Transcription of tape** by same informant done by Janet Bolt dated 01 June 1965. Includes a brief synopsis in English of three stories and GUMBAYNGGIR vocabulary and sentences. Tape referred to below has not been found. (N2A).
4. Word list (100 words) and short text collected by F Kofod from Jimmy Runner at Corindi near Red Rock, mid 1970. Text is on Tape 9.
5. Draft of "An Analysis construction for a type of Australian Aboriginal language", by F W Harwood, University of Tasmania, 17 August 1965.
6. Transcript of Tape 6.

Note: - See also short GUMBAYNGGIR word list in the back of notebook J3 in DHANGGADI File N4. Collected by W G Hoddinott from Les Buchanan and Fred Laurie (place not shown) and from Fanny Adams 2 Mile BagBag Forest (Pillar Valley).

Tapes 1 to 10 are in GUMBAYNGGIR

Two GUMBAYNGGIR songs on Tape 11 - transcription in book J3 in DHANGGADI file No. 4.

N2A Cards with sentences in GUMBAYNGGIR. No tape found.

Dhanggadi 1 - N3 Box file

1. Photocopy of "Some Notes on the DHANGGADI Language of the NE New South Wales with References to some of the Common Forms and Uses of the Verb".
 Paper read at Anzaas, Canberra 1968 (?) by W G Hoddinott.
2. Short DHANGGADI word list collected by W G Hoddinott from Victor Shepherd (undated).

3. Manilla folder containing transcriptions of tapes 18 to 21. Collector W G Hoddinott. Informant Doug Scott.

Sentences/Vocabulary items numbered 1 to 996. The English translation of sentences 1 to 830 is on the first set of sheets in the folder. The DHANGGADI of all items is in the second set of foolscap sheets. No English translation of items 831 to 996 appears in this folder. However the English may be heard on tape 21 and is also to be found scattered throughout the Verb file (item 7 in Box File N4) and listed under individual words in Item 4 in Box File N3. Undated but must have been recorded before the paper listed as item 1 in this file was written.

4. Alphabetical (more or less) list of all words occurring in sentences 1 to 996 giving the sentences in which they occur. Prepared by Janet Bolt.
5. Typed copy of short list of DHANGGADI words collected by G F Cobb at Towel Creek Station, Macleay River, and NSW 1897. Source not shown.

Dhanggadi 2 - N4 Box file

1. Notebook J3. This is all DHANGGADI except for 2 GUMBAYNGGIR songs pp 4-8 sung by Mrs Ballangary on Tape 11 and 6 pages of GUMBAYNGGIR vocabulary in the back of the book recorded by W G Hoddinott from Les Buchanan, Fred Laurie and Fanny Adams. Pp 1-85 transcriptions of tapes 11-16 recorded by Janet Bolt.

Informants Henry Duckett, Mark Smith, Paddy Callaghan, Len Duckett, Mrs Holten, Doug Scott and Bessie Quinlan.

2. Exercise book marked W G Hoddinott DANGGADI. Contains list of words grouped in word classes with examples of different grammatical forms in both W G Hoddinott's and Janet Bolt's handwriting.
3. Foolscap sheets marked D2J - Transcription of Tape 17. Tingha 05 May 1967. Informant Doug Scott, Collector Janet Bolt.
4. Handwritten copy of Mathews DHANGGADI word list corresponding words given to W G Hoddinott by Doug Scott. This is stapled together with sheets of analysis of verbs on which the paper item 1 in N3 was based.
5. a. Small set of 6' x 4' cards showing examples of pronoun use.
b. Set of notes marked "Dhanggadi for Analysis".
6. Alphabetical DHANGGADI word lists - sorted into word classes.
7. List of examples of DHANGGADI verb use sorted under English translations - based on sentences 1 to 996: item 3 in N3.
8. Spirax notebook - Danggati/Doug Scott May 15th-18th 1987, collected by Janet Bolt.

Dhanggadi 3 - N5 Manilla folder

1. DHANGGADI word list recorded at Bellbrook in early 1970's by a student from the University of New England - Wendy Jay, 87 Cameron Street, Kempsey. Informant not identified.

Ijeigir field notes - Books 1-3 - N6 Manilla folder

1. Contains transcriptions of Tapes 22-27 and also a lot of other IYAYGIR material, which is not on tape. This includes vocabulary, sentences and some text with songs. Collected by W G Hoddinott from Sandy Cameron at Yamba, NSW in 1966 and 1967.
2. Dated February 10-12 seems to have been re-written from the first part of Book 1.
3. Dated August 22-23 1967 contains verb conjugations, a list of nouns with different case endings and some sentences. Also in this folder are a partial transcription of tape 28 and a copy of Sandy Cameron's family tree. (Source unknown).

Ijeigir grammar - N7 Manilla folder

1. Introduction to proposed "Outline of the Grammar of the IYEIGIR Language" (North East NSW) by W G Hoddinott. Notes preliminary to final draft on Phonology, Pronouns, Nominal affixes, Verb forms etc.

IJEIGIR - ENGLISH and ENGLISH - IJEIGIR word lists.

Comparative IJEIGIR - GUMBAYNGGIR - BANDJALANG word list.

Kamilaroi - N8 Manilla folder

1. Short list of KAMILAROI words and phrases collected by W G Hoddinott from Florrie Munroe, Undated.
2. Few KAMILAROI words, which despite the fact that it says "Deepwater/Strathbogie Walker Kamilaroi" on the sheet, I am sure, were recorded by W G Hoddinott accompanied by F Kofod in 1970 from an unnamed old man at Tingha. The place written on the sheet was a possible place to find another informant.
3. Short comparative word list in ANNEWAN, BANBAI, DHANGGATI, GUMBAYNGGIR, KAMILAROI, KATTANG (GADHAND) AND YUGUMBAL.
4. Copy of a list of 35 words collected on a trip to Moree, Mungindi, Boggabilla and Tingha. June 9-13, 1969 by Marian Fennell. (Given to Mrs Hoddinott by Frances Lovejoy).